

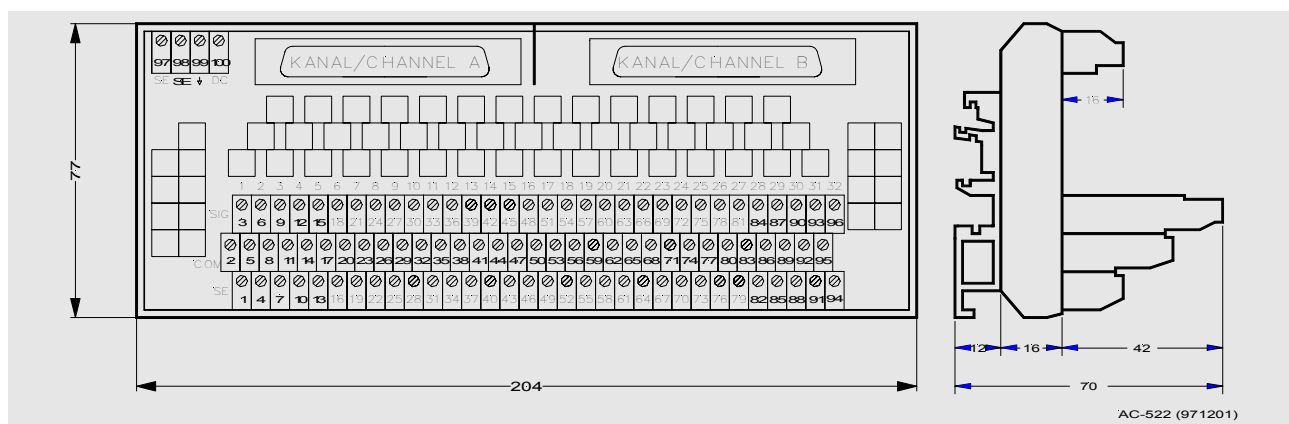


AC - 522

Anschlussklemmenblock für Messwertsensoren zur Einspeisung von AC-Signalen in Verbindung mit Multiplexer-Modul MX - 410

Connection terminal block for relaying of measurement sensor in conjunction with Multiplexer-Modul MX - 410

Bloc de borniers de raccordement pour la connexion des câbles signal AC en liaison le module de multiplexage MX - 410



Anwendung

Der Anschlussklemmenblock dient zum Anschluss von max. 32 Messwertsensoren an den Kanälen 1 bis 32. Jedem Kanal sind 3 Klemmen zugeordnet: SE, COM, SIG.

Außerdem wird am Anschlussklemmenblock der Gleichspannungsanteil des Messsignals abgekoppelt.

Beispiel:

für Kanal 5 gilt:

SIG	liegt auf Klemme 15
COM	liegt auf Klemme 14
SE	liegt auf Klemme 13

Die Klemmen sind intern mit den Kontakten der SUB-D-Buchsenleisten "A" und "B" verbunden.

Die Signale der Messwertsensoren werden über zwei Anschlusskabel AC-428 zur Messelektronik geführt. Die Signale der Kanäle 1-16 liegen auf Anschlusskabel A, die Signale der Kanäle 17-32 auf Anschlusskabel B.

Application

This connection terminal block is for the connection of a max. of 32 measurement sensors to channels 1 to 32. Each channel is allocated 3 terminals: SE, COM, SIG.

In addition the DC portion of the measurement signal is decoupled at the connection terminal block.

Example:

For channel 5:

SIG	is at terminal 15
COM	is at terminal 14
SE	is at terminal 13

The terminals are internally connected to the contacts of the SUB-D-sockets "A" and "B".

The measurement sensor signals are fed to the measurement electronics via two AC-428 connecting cables. The signals from channels 1-16 are fed through connecting cable A and the signals from channels 17 - 32 through connecting cable B.

Utilisation

Le bloc de raccordement est prévu pour le raccordement d'un maximum de 32 capteurs repérés voies 1 à 32. Chaque voie présente trois bornes de connexion : SE, COM, SIG.

De plus, la composante continue du signal est découplée au niveau du bloc de raccordement.

Exemple :

pour la voie 5 :

SIG	est raccordé à la borne 15
COM	est raccordé à la borne 14
SE	est raccordé à la borne 13

Les bornes sont reliées de manière interne aux broches des connecteurs repérés "A" et "B".

Le signal issu des capteurs de mesure est renvoyé sur l'électronique par l'intermédiaire de deux câbles de liaison de type AC-428. Les signaux repérés 1 à 16 passent par le câble branché en A, ceux repérés 17 à 32 par celui branché en B.

Schirmerde SE

Die Klemmen für die Schirmerde SE sind intern gebrückt und liegen auf dem Kontakt Nr. 19 der SUB-D-Buchsenleisten A und B.

Shield ground SE

The terminals for the shield ground are internally linked and are at contact 19 of the SUB-D sockets A and B.

Blindage SE

Les bornes du blindage SE sont reliés de façon interne et se trouvent sur le contact n° 19 des connecteurs A et B.

Versorgungsspannung DC DC power

An den Klemmen ↓ und DC (99, 100) liegt die Versorgungsspannung für die Messwertensoren an. Die Versorgungsspannung wird von der Mess-elektronik eingespeist und über die Subminiatur-Steckverbinder A und B auf die Klemmen 99 und 100 gelegt.

The power for the measurement sensor is at terminals ↓ and DC (99, 100). The supply voltage is fed from the measurement electronics via the sub-miniature plugs connectors A and B at terminals 99 and 100.

Tension d'alimentation DC

Aux bornes ↓ et DC (99, 100) se trouve la tension d'alimentation pour les capteurs. La tension d'alimentation est fournie par l'électronique de mesure et est présente sur les contacts 99 et 100 des connecteurs A et B.

Der Anschlussklemmenblock ist zur Befestigung an Hutschiene oder C-Schiene geeignet.

The connection terminal block is designed for mounting on a cap rail or C rail.

Le bloc de raccordement être fixé sur des rails DIN de type G ou symétrique.

Technische Daten		Technical Data		Données techniques	
Allgemeine Daten		General data		Généralités	
Prüfspannung (Kontakt/Kontakt) 0,8 kV AC, 60 s, 50 Hz		Test voltage (Contact/Contact) 0.8 kV AC, 60 s, 50 Hz		Isolement (contact/contact) 0,8 kV AC, 60 s, 50 Hz	
Zulässiger Temperaturbereich -20 °C bis + 50 °C		Permissible temperature range -20 °C to + 50 °C		Gamme de température admissible -20 °C à + 50 °C	
Einbaulage beliebig		Mounting location arbitrary		Sens de montage indifférent	
Luft- und Kriechstrecken nach IEC 664 (1980) / IEC 664 (1981) nach DIN VDE 0110 / (1.89)		Sparking and leakage gap acc. to IEC 664 (1980) / IEC 664 (1981) acc. to DIN VDE 0110 / (1.89)		Distance d'isolement d'après IEC 664 (1980) / IEC 664 (1981) d'après DIN VDE 0110 / (1.89)	
Gewicht 500 g		Weight 500 g		Masse 500 g	
Netzeinspeisung		Power supply		Alimentation	
Klemme	Potential	Terminal	potential	Borne	Potentiel
100	-DC / ca. 24 V	100	-DC / ca. 24 V	100	-DC / ca. 24 V
99	COM / 0 V	99	COM / 0 V	99	COM / 0 V
97/98	SE (Sammelschirm)	97/98	SE (collecting shield)	97/98	SE (Blindage)
Klemmenanschluss massiv bis 4 mm ² flexibel bis 2,5 mm ²		Terminal connection solid up to 4 mm ² flexible up to 2.5 mm ²		Bornes de raccordement rigide jusqu'à 4 mm ² flexible jusqu'à 2,5 mm ²	
Zulässige Belastung 1 A		Permissible. Load 1 A		Charge admissible 1 A	
max. zulässige Spannung 60 V		max. permissible voltage 60 V		Tension maximale admissible 60 V	
max. zulässiger Strom 1 A		max. permissible current 1 A		Courant maximale admissible 1 A	
Frequenzbereich 1 ... 160 kHz		Frequency range 1 ... 160 kHz		Gamme de fréquence 1 ... 160 kHz	

Signal Ein- und Ausgänge Signal inputs and outputs Entrées et sorties du signal

Signaleingang (Klemmenblock) Signal input (terminal block) Entrées (Bornier)		Signaleingang Pinbelegung Signal input Pin assignment Entrée A (D-SUB 37) Repérage PIN	
Kanal - channel - canal	Potential - potential - potentiel	Klemme - terminal - borne	PIN
1	SE	1	19
	COM	2	20
	SIG	3	1
2	SE	4	19
	COM	5	21
	SIG	6	2
3	SE	7	19
	COM	8	22
	SIG	9	3
4	SE	10	19
	COM	11	23
	SIG	12	4
5	SE	13	19
	COM	14	24
	SIG	15	5
6	SE	16	19
	COM	17	25
	SIG	18	6
7	SE	19	19
	COM	20	26
	SIG	21	7
8	SE	22	19
	COM	23	27
	SIG	24	8
9	SE	25	19
	COM	26	28
	SIG	27	9
10	SE	28	19
	COM	29	29
	SIG	30	10
11	SE	31	19
	COM	32	30
	SIG	33	11
12	SE	34	19
	COM	35	31
	SIG	36	12
13	SE	37	19
	COM	38	32
	SIG	39	13
14	SE	40	19
	COM	41	33
	SIG	42	14
15	SE	43	19
	COM	44	34
	SIG	45	15
16	SE	46	19
	COM	47	35
	SIG	48	16